

MEMORIA 2018

INSTITUTO INTERUNIVERSITARIO DE LENGUAS MODERNAS APLICADAS DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

(IULMA)

ENERO 2019



IULMA

Institut Interuniversitari de
Llengües Modernes Aplicades
de la Comunitat Valenciana

Instituto Interuniversitario de
Lenguas Modernas Aplicadas
de la Comunidad Valenciana

ÍNDICE

I.	PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE)	4
II.	MEMORIA 2018.....	7
1.	DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA	7
1.1.	Publicaciones	7
1.1.1.	libros.....	7
1.1.2.	Capítulos de libro.....	7
1.1.3.	artículos	14
1.2.	Participaciones en Congresos	17
1.2.1.	Internacionales.....	17
1.2.2.	Nacionales	26
2.	PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS	29
2.1.	Públicos.....	29
2.2.	Privados	32
3.	CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS	32
4.	OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN.....	33
5.	TESIS DOCTORALES DEFENDIDAS.....	33
6.	INVESTIGADORES VISITANTES	33
7.	estancias DE MIEMBROS EN otros centros DE investigación	34
8.	otras actividades relevantes	34
8.1.	Editores de revistas.....	34
8.2.	Patentes.....	34

8.3.	Cursos y Seminarios impartidos.....	34
III.	PLAn 2019.....	36
1.	Proyectos públicos y privados vigentes.....	36
2.	Proyectos públicos y privados solicitados o pendientes de suscribir.....	36
3.	Oferta formativa de Postgrado y Especialización.....	37
4.	Organización de Congresos, Cursos, Jornadas y reuniones científicas.....	37
5.	Publicaciones / traducciones.....	37
5.1.	Publicaciones previstas:.....	37
6.	Congresos.....	¡Error! Marcador no definido.
7.	estancias previstas para 2019.....	¡Error! Marcador no definido.
8.	Servidor terminológico.....	¡Error! Marcador no definido.

I. PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

DIRECTOR: FRANCISCO YUS RAMOS

SECRETARIA: CHELO VARGAS SIERRA

PDI DOCTOR (Nombre y % dedicación):

NIF	NOMBRE_COMPLETO	DEPARTAMENTO	F_DESDE	PCT
13051474D	ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL	FILOSOFIA DEL DERECHO Y DERECHO INTERN.	01/03/2006	10
21375346C	AZORIN FERNANDEZ, DOLORES	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	01/03/2006	10
76414567B	BALTEIRO FERNANDEZ, MARIA ISABEL	FILOLOGIA INGLESA	15/07/2016	20
22145079N	BELDA MEDINA, JOSE RAMON	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	10
48392661V	BUENO ALONSO, JOSEFINA	FILOLOGIAS INTEGRADAS	01/03/2006	10
21455766D	CAMPOS PARDILLOS, MIGUEL ANGEL	FILOLOGIA INGLESA	02/03/2015	50
X3948401Z	CARVALHO ., CRISTINA	FILOLOGIAS INTEGRADAS	26/01/2017	10
05150725J	CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	01/03/2006	10
21446823J	CONGOST MAESTRE, NEREIDA	FILOLOGIA INGLESA	02/03/2015	50
22128337Z	CORBI SAEZ, MARIA ISABEL	FILOLOGIAS INTEGRADAS	11/02/2011	10
48351663M	GALLEGO HERNANDEZ, DANIEL EMILIO	TRADUCCION E INTERPRETACION	10/02/2014	10
34829970N	GOMEZ GONZALEZ-JOVER, ADELINA	TRADUCCION E INTERPRETACION	21/12/2009	15
21436412K	GUILLEN NIETO, VICTORIA	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	50
48364398K	ILIESCU GHEORGHIU, CATALINA	TRADUCCION E INTERPRETACION	01/03/2006	10
74192819V	LILLO BUADES, ANTONIO	FILOLOGIA INGLESA	29/06/2017	30
34895192Y	LOPEZ ROPER, MARIA LOURDES	FILOLOGIA INGLESA	10/10/2011	10
09306886M	MARCOS ALBA, CARLOS LUIS	EXPRESION GRAFICA, COMPOSICION Y PROYECT	11/02/2011	10
21442493F	MARIMON LLORCA, MARIA DEL CARMEN	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	01/03/2006	10

22121930R	MARTINEZ EGIDO, JOSE JOAQUIN	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	16/03/2005	10
21378697J	MARTINEZ LINARES, MARIA ANTONIA	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	01/03/2006	10
26226014B	MARTINEZ LIROLA, MARIA DOLORES	FILOLOGIA INGLESA	16/03/2005	10
21378250A	MATEO MARTINEZ, JOSE	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	50
20033585X	MONTES FERNANDEZ, ANTONIA	TRADUCCION E INTERPRETACION	17/12/2010	10
53214805G	MORELL MOLL, TERESA	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	50
29162329P	PADILLA GARCIA, JOSE ANTONIO	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	16/03/2005	10
29008698V	PASTOR CESTEROS, SUSANA	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	16/03/2005	10
21455081Z	PEREZ LLEDO, JUAN ANTONIO	FILOSOFIA DEL DERECHO Y DERECHO INTERN.	24/10/2006	10
21434002A	PINA MEDINA, VICTOR MANUEL	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	10
21436895K	PLANELLES IVAÑEZ, MONSERRAT JOSEFA	FILOLOGIAS INTEGRADAS	06/09/2018	20
53240328C	RODRIGUEZ LIFANTE, ALBERTO	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	09/02/2016	10
52747327R	RUIZ GURILLO, LEONOR	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	01/03/2006	10
49625619Z	SANCHEZ FAJARDO, JOSE ANTONIO	FILOLOGIA INGLESA	26/02/2018	20
21434282F	SANCHEZ MATEO, YOLANDA DE SAN RAFAEL	FILOLOGIA INGLESA	14/02/2017	25
48355574Y	SANDERSON PASTOR, JOHN DOUGLAS	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	10
25128914B	SANTAMARIA PEREZ, MARIA ISABEL	FILOLOGIA ESPAÑOLA, LINGUISTICA GENERAL	23/01/2019	10
21439023X	SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL	BIOTECNOLOGIA	24/10/2006	10
25377797B	SIERRA SORIANO, ASCENSION	TRADUCCION E INTERPRETACION	01/03/2006	10
21417486R	SIRVENT RAMOS, ANGELES	FILOLOGIAS INTEGRADAS	01/03/2006	10
48344093W	STOLL DOUGALL, PAMELA	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	10
21481015G	VARGAS SIERRA, CHELO	FILOLOGIA INGLESA	01/03/2006	50
45273600D	YUS RAMOS, FRANCISCO BENIGNO	FILOLOGIA INGLESA	24/10/2006	50

PERSONAL INVESTIGADOR CONTRATADO

BECARIOS Y PERSONAL INVESTIGADOR EN FORMACIÓN:

BECARIOS DE CONVOCATORIA PÚBLICA BECARIOS ADJUDICACIÓN DIRECTA PAS

- Elena Perez Estévan, miembro IPA, beca predoctoral de 3 años de la UA, diciembre 2018. Directora: Catalina Iliescu

TÉCNICO PAS ADMINISTRATIVO: **CRISTINA CAMBRA PAESA**

II. MEMORIA 2018

1. DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA

1.1. PUBLICACIONES

1.1.1. LIBROS

1. Gallego Hernández, D.; Poirier, É. Business and institutional translation: new insights and reflections , ISBN: 978-1-5275-0760-9, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, (2018)
2. Iliescu Gheorghiu, C. Un model polisistemic de analiz comparativ a textului dramatic din perspectiva traductologiei descriptive / Un modelo polisistémico de análisis comparativo del texto dramático desde la perspectiva de la traductología , ISBN: 978-606-16-1011-2, Bucarest (Rumanía), Universidad de Bucarest, (2018)
3. MARCOS ALBA, C. (ed.) Graphic Imprints. The Influence of Representation and IdeationTools in Architecture, ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, (2018)
4. Marcos Alba, C.; Juan Gutiérrez, P.; Domingo Gresa, J.; Oliva Meyer, J. (eds.) DE TRAZOS, HUELLAS E IMPRONTAS Arquitectura, ideación, representación y difusión, ISBN: 978-84-16724-93-2, Universidad de Alicante, Departamento de Expresión Gráfica y Cartografía. Universidad de Alicante., (2018)
5. Marcos, C.L.; Allepuz , A. (eds.) El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza, ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, (2018)
6. Planelles Iváñez, Montserrat Le périple du lexique français I. Évolution phonétique, ISBN: 978-84-9717-629-3, Alicante, Universitat d'Alacant, (2018)

1.1.2. CAPÍTULOS DE LIBRO

1. Aleson Carbonell, Marian; Belda-Medina, Jose; Bru Ronda, Concepcion; Palazon Speckens, Manuel; Ruiz Armero, Nuria "La mensajería instantánea: métodos cooperativos, informales e innovadores en la enseñanza del vocabulario en lengua inglesa" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 354-355, (2018)
2. Belda Medina "Análisis de los efectos del trabajo con pantallas sobre el comportamiento no voluntario en traducción" en "Memorias del Programa de Redes-ICE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1,

- Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 2873-2888, (2018)
3. Belda Medina "El aprendizaje continuo, cooperativo e informal del vocabulario en inglés a través de una aplicación de IM" en "Memorias del Programa de Redes-I3CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 3093-3111, (2018)
 4. Belda Medina, Jose Ramon; "El bilingüismo y la formación tecnológica de los futuros docentes. La integración de las TIC en el aula de inglés por los nativos digitales" en "Memorias del Programa de Redes-I3CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 2843-2848, (2018)
 5. Belda-Medina, Jose Ramón "El impacto del aprendizaje basado en proyectos (PBL) sobre las destrezas lingüísticas y digitales de los estudiantes de Educación en ESL y CLIL" en "El compromiso académico y social a través de la investigación e innovación educativas en la Enseñanza Superior" , ISBN: 978-84-17219-25-3, Barcelona, Editorial Octaedro, S.L., pp. 1014-1023, (2018)
 6. Belda-Medina, JR "La integración de las TIC en el aula de inglés por estudiantes nativos digitales" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 362-364, (2018)
 7. Belda-Medina, JR "La afinidad y habilidad tecnológicas de los nativos digitales respecto a la integración de las TIC en el aula de inglés" en "El bilingüismo a debate. " , ISBN: 978-84-697-0440-0, Madrid. Universidad Rey Juan Carlos, Servicio de Publicaciones de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid, pp. -, (2018)
 8. Belda-Medina, JR "Internationalizing short-term educational programs in higher education. A case study: the TESOL/ELE Joint Program" en "Transatlantic Gazes: Studies on the Historical Links between Spain and North America" , ISBN: 978-84-16978-64-9, Alcala de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, pp. 177-188, (2018)
 9. Campo-Baeza, A. "Presentación. Los dibujos de Alberto Campo Baeza en la caverna de Platón" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 14-15, (2018)
 10. Campo-Baeza, A. "Keynote 1: When Most I Wink. On Drawings in Architecture" en "Graphic Imprints. The Influence of Representation and Ideation Tools in Architecture" , ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, pp. xvii-xviii, (2018)

11. Campo-Baeza, A. "Introducción. Entrecerrando mis ojos. Sobre el dibujo en Arquitectura" en "DE TRAZOS, HUELLAS E IMPRONTASArquitectura, ideación, representación y difusión" , ISBN: 978-84-16724-93-2, Universidad de Alicante, Departamento de Expresión Gráfica y Cartografía. Universidad de Alicante., pp. 31-32, (2018)
12. Campos, M.A.; Balteiro, I.; Calvo, J.R.; Guerrero, M.C.; Pastor, J.; Pérez, P.; Pérez, A.M. "Desarrollo de materiales para mejorar la conciencia de género en inglés jurídico y su traducción" en "Memorias del Programa de Redes-I3CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 693-709, (2018)
13. Daniel Gallego Hernández; Juan-Norbert Cubarsí Elfering; Joaquín Gallego Hernández; Oujidane Gasmi El Moukhi; Carlos Martínez-Quintanilla Yago; Antonia Montes Fernández; David Pérez Blázquez; Sara Rodríguez Tendero; Verónica Román Mínguez "Competencia de documentación aplicada a la traducción económica: desarrollo de métodos docentes" en "Memorias del Programa de Redes-I3CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 2507-2510, (2018)
14. Dolores Azorín Fernández "El léxico con marcación estilística." en "El diccionario de la Academia en el siglo XIX: la 5ª edición al microscopio." , ISBN: 978-84-7635--965-5, Madrid, Arco Libros, pp. 427-458, (2018)
15. Gallego Hernández, D. "Investigación educativa y desarrollo de competencia documental en traducción económica, comercial y financiera" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 381-382, (2018)
16. Gallego Hernández, D. & Román Mínguez, V. "Traducción económica y desarrollo de competencia documental: revisión bibliográfica" en "El compromiso académico y social a través de la investigación e innovación educativas en la Enseñanza Superior" , ISBN: 978-84-17219-25-3, Barcelona, Editorial Octaedro, S.L., pp. 1074-1084, (2018)
17. Gallego Hernández, D. & Román Mínguez, V. "Revisión bibliográfica sobre documentación aplicada a la traducción económica" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 380-381, (2018)
18. Iliescu Gheorghiu, C. "Estudio introductorio" en "La tercera estaca / A treia Teapa de Marin Sorescu" , ISBN: 978-84-9717-555-5, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 9-35, (2018)
19. Iliescu Gheorghiu, C.; Bosaho, R. "Equatorial Guinea: A Proposal for a Discourse Analysis of Imposed Silences" en "In the Footsteps of Spanish Colonialism in Morocco and Equatorial Guinea. The Handling of Cultural Diversity and the Socio-Political Influence of Transnational Migration" , ISBN: 978-3-643-91010-3, Zurich, Lit Verlag, pp. 209-235, (2018)

20. Marcos Alba, C.; Domingo Gresa, J.; Allepuz Pedreño, A.; Juan Gutiérrez, P.; Carbonell Segarra, M.; García Jara, F.; Lorca Hernández, B.; Maestre López-Salazar, R.; Oliva Meyer, J.; Pastor Pastor, P.; Vilella Bas, S. "Texturas y facturas. Sobre el valor de la textura en la arquitectura, su expresión y su representación gráfica." en "Memorias del Programa de Redes-ICE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 1581-1588, (2018)
21. Marcos Alba, C.L.; Domingo Gresa, J.; Juan Gutiérrez, P.J.; Allepuz Pedreño, A. "TEXTURAS Y FACTURAS. Sobre el valor de la textura en la arquitectura, su expresión y su representación gráfica" en "El compromiso académico y social a través de la investigación e innovación educativas en la Enseñanza Superior" , ISBN: 978-84-17219-25-3, Barcelona, Editorial Octaedro, S.L., pp. 668-683, (2018)
22. Marcos, Carlos L1; Allepuz Pedreño, Ángel2; Domingo, Jorge3; Juan, Pablo J.4 "Texturas y facturas. Sobre el valor de la textura en la arquitectura, su expresión y su representación gráfica" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 206-208, (2018)
23. Marcos, C.L. "Procesos aditivos y sustractivos. Tectónico y estereotómico" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 77-87, (2018)
24. Marcos, C.L. "El anhelo del plano horizontal. De alfombras, plataformas y podios" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 109-119, (2018)
25. Marcos, C.L. "Introducción. Pensamiento gráfico en la obra de Alberto Campo Baeza ¿Pensamiento visual o pensamiento gráfico?" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 17-35, (2018)
26. Marcos, C.L. "A caballo entre la privacidad y el voyeurismo. De recintos con contenedores y belvederes" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 139-147, (2018)
27. Marcos, C.L. "El cincel de la gravedad. Limitaciones y posibilidades formales de una geometría contenida" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 157-167, (2018)

28. Marcos, C.L. "Impronta gráfica y representación arquitectónica" en "DE TRAZOS, HUELLAS E IMPRONTASArquitectura, ideación, representación y difusión" , ISBN: 978-84-16724-93-2, Universidad de Alicante, Departamento de Expresión Gráfica y Cartografía. Universidad de Alicante., pp. 23-28, (2018)
29. Marcos, C.L. "De familias, géneros y especies. Taxonomía y criterios clasificatorios para una exposición" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 37-43, (2018)
30. Marcos, C.L. "Preface" en "Graphic Imprints. The Influence of Representation and IdeationTools in Architecture" , ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, pp. v-xii, (2018)
31. Marcos, C.L. "Variaciones sobre temas. A propósito de arquetipos, tipos y modelos" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 129-137, (2018)
32. Marcos, C.L. "Austeridad formal y economía de medios. Más con menos" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 99-107, (2018)
33. Marcos, C.L.; Martínez-Medina, A. "From the Architecture Treatises to the Portfolio:The Etchings of Piranesi" en "Graphic Imprints. The Influence of Representation and IdeationTools in Architecture" , ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, pp. 975-990, (2018)
34. Marcos, C.L.; Martínez-Medina, A. "La difusión de la teoría de la arquitectura a través del dibujo: Piranesi y el cambio de la autoridad del lenguaje a la cultura de la imagen" en "DE TRAZOS, HUELLAS E IMPRONTASArquitectura, ideación, representación y difusión" , ISBN: 978-84-16724-93-2, Universidad de Alicante, Departamento de Expresión Gráfica y Cartografía. Universidad de Alicante., pp. 853-862, (2018)
35. Marcos, C.L.; Pignatelli, P. "Diagrammatic Approaches in Architectural Design" en "Computing For a better Tomorrow" , ISBN: 978-94-91207-15-0, Lodz (Polonia), Editorial del Congreso, pp. 595-604, (2018)
36. Marimón Llorca, C. "El poder legitimador de la lengua: el articulismo lingüístico en el primer franquismo (1939-1945) en el diario ABC" en "Ideologías sobre la lengua y medios de comunicación escrita. El caso del español" , ISBN: 222222, Frankfurt, Peter Lang Internationaler Verlag der Wiissenschaften, pp. 81-102, (2018)
37. Martínez Peinado, P.; Pascual García, S.; López Jaén, AB.; Navarro Blasco, FJ.; Sempere Ortells, JM. "Creación de una enciclopedia (Wiki) de los contenidos y conceptos explicados en las

- prácticas de Inmunología General del Grado en Biología, mediante la aplicación Moodle de UA Cloud." en "Memorias del Programa de Redes-13CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 3057-3071, (2018)
38. Martínez-Medina, A.; Gutiérrez-Mozo, E. "Prólogo. Negro sobre blanco: dibujos de Campo Baeza dentro de una Caja" en "El bisturí en la línea. Razón, Precisión y medida en el dibujo y el pensamiento arquitectónicos de Alberto Campo Baeza" , ISBN: 9788416724987, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 9-13, (2018)
39. Martínez-Peinado, P.; Pascual-García, S.; López-Jaén, A.B.; Navarro-Blasco, F.J.; Sempere-Ortells, J.M. "Desarrollo de un manual de prácticas por los alumnos de Inmunología General como material de estudio de referencia, y como fomento del trabajo colaborativo" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 342-343, (2018)
40. Mateo, J. "The Alicante Dictionaries" en "The Routledge Handbook of Lexicography" , ISBN: 978-1-138-94160-1, London and New York, Routledge (UK), pp. 421-437, (2018)
41. Ortiz, G.; Fabregat, M.E.; Soriano, C.; Morell, T. "Evaluación de barreras al aprendizaje y elementos de éxito en la docencia en lengua inglesa: el caso del Grado en Criminología de la UA" en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 89-90, (2018)
42. Pascual García, S.; Martínez Peinado, P.; López Jaén, AB.; Navarro Blasco, FJ.; Sempere Ortells, JM. "La Inmunología en el entorno de las redes sociales (Facebook, Twitter, Paper.li) como forma de divulgación, aprendizaje y refuerzo de los conceptos estudiados en clase." en "Memorias del Programa de Redes-13CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 3073-3092, (2018)
43. Pascual-García, S.; Martínez-Peinado, P.; López-Jaén, A.B.; Peiró-Cabrera, G.; Sempere-Ortells, J.M. "Utilización de Socrative® como herramienta para evaluar y conocer la opinión del alumnado." en "XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes / REDES-INNOVAESTIC 2018. Libro de Actas." , ISBN: 978-84-697-9429-6, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 419-420, (2018)
44. Pastor Cesteros, Susana "Pragmática intercultural en el español académico como L2" en "Léxico y cultura en LE/L2: corpus y diccionarios. Actas del XXVIII Congreso Internacional de ASELE." , ISBN: 978-84-09-04375-0, Tarragona, ASELE (Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera), pp. 589-600, (2018)

45. Pastor Cesteros, Susana "Diseño, revisión y evaluación curricular" en "The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching: metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2" , ISBN: 9781138182905, London/New York, Routledge (US), pp. 52-66, (2018)
46. Planelles Iváñez, Montserrat "Le poids des mots et des images dans les textes de promotion touristique" en "Le poids des mots" , ISBN: 978-83-8142-075-4, Lodz, Wydawnictwo Uniwersytetu Lodzkiego, pp. 229-238, (2018)
47. Prieto, S.; Sánchez Fajardo, J.A.; Escabias Lloret, P. "Productive skills in B1 EFL/ESL students: Reassessment of learning needs and proposals for improvement" en "El compromiso académico y social a través de la investigación e innovación educativas en la Enseñanza Superior" , ISBN: 978-84-17219-25-3, Barcelona, Editorial Octaedro, S.L., pp. 738-748, (2018)
48. Riether, G. "Keynote 2: Construction as a Creative Act. Design Build in the Digital Age" en "Graphic Imprints. The Influence of Representation and Ideation Tools in Architecture" , ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, pp. xix-xxviii, (2018)
49. Rodríguez-Lifante, A.; García Valero, B.E. ; E. Barrajón López; C. Cortés Samper¹; J. Fernández Jaén; R. Lavale Ortiz; P. Botella Saldaña; E. Cloquell Sáez; P. Gomis Román "Evolucio'n y retos del PAT en el Grado de Espan~ol: innovacio'n en el desarrollo de la cultura tutorial (Red PATE~S)" en "Memorias del Programa de Redes-13CE de calidad, innovación e investigación en docencia universitaria. Convocatoria 2017-18" , ISBN: 978-84-09-07041-1, Alicante, Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante, pp. 2381-2396, (2018)
50. Rubio, O.; Gisbert, E.; Marcos, C.L. "Industrial Palace, Stretching What Graphic Narratives Can Do for Architecture" en "Graphic Imprints. The Influence of Representation and Ideation Tools in Architecture" , ISBN: 978-3-319-93748-9, Cham (Suiza), Springer International Publishing, pp. 867-880, (2018)
51. Sanderson, JD. "¿Tenía el alma blanca? Representación de Otelo durante el franquismo." en "Cervantes, Shakespeare y la Edad de Oro de la escena" , ISBN: 84-7392-897-7, Madrid, Fundación Universitaria Española, pp. 399-422, (2018)
52. Sanderson, JD. "Francisco Rabal: El eros cinematográfico español exiliado en Argentina" en "Eros y Thanatos en la artes y la literatura españolas y latinoamericana" , ISBN: 98-7749-111-1, Santa Fe (Argentina), Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe, Argentina), pp. 41-74, (2018)
53. Sanderson, JD; Botella-Tejera, C. "Introduction" en "Focusing on Audiovisual Translation Research" , ISBN: 978-84-9134-390-5, Valencia, Publicacions de la Universitat de València, pp. 13-18, (2018)
54. Sorescu, M.; Iliescu Gheorghiu, C. (Traductora) "Traducción de la obra. Notas. Turquismos. Bibliografía." en "La tercera estaca / A treia Teapa de Marin Sorescu" , ISBN: 978-84-9717-555-5, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 36-230, (2018)

55. Sorescu, S.; Iliescu Gheorghiu, C. (Traductora) "El teatro histórico soresciano: provocación de la reescritura" en "La tercera estaca / A treia Teapa de Marin Sorescu" , ISBN: 978-84-9717-555-5, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 231-233, (2018)
56. Timofeeva Timofeev, L. y Ruiz Gurillo, L. "Fraseología y humor: de semántica y pragmática" en "LENGUAJE FIGURADO Y COMPETENCIA INTERLINGÜÍSTICA (I)" , ISBN: 978-84-9045-691-0, Granada, Comares, pp. 151-163, (2018)
57. Yus, F. "The interface between pragmatics and Internet-mediated communication: Applications, extensions and adjustments" en "Pragmatics and its Interfaces" , ISBN: 9789027201164, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, pp. 267-290, (2018)
58. Yus, F. "Multimodality in memes. A cyberpragmatic approach" en "Analyzing Digital Discourse. New Insights and Future Directions" , ISBN: 978-3-319-92662-9, Cham (Suiza), Palgrave Macmillan, pp. 105-131, (2018)
59. Yus, F. "Positive non-humorous effects of humor on the Internet" en "The Dynamics of Interactional Humor. Creating and Negotiating Humor in Everyday Encounters" , ISBN: 9789027200006, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, pp. 283-304, (2018)
60. Yus, F. "Relevance from and beyond propositions. The case of online identity" en "Relevance and Irrelevance: Theories, Factors and Challenges" , ISBN: 978-3-11-047250-9, Berlín, Mouton de Gruyter, pp. 119-140, (2018)

1.1.3. ARTÍCULOS

1. Balteiro, I. "Oh wait: English pragmatic markers in Spanish football Chatspeak" , Journal of Pragmatics , pp. 123-133, (2018)
2. Balteiro, I. "Emerging hybrid Spanish-English blend structures: `Summergete con socketines`" , Lingua , vol. 205, pp. 1-14, (2018)
3. Balteiro, I. "Non-pronominal uses of it: a case study in women`s fashion magazines" , Revista de Lenguas para Fines Especificos , vol. 24, pp. 18-46, (2018)
4. Belda-Medina, JR "La afinidad y habilidad tecnológicas de los nativos digitales respecto a la integración de las TIC en el aula de inglés. " , El bilingüismo a debate , pp. 1-10, (2018)
5. Congost-Maestre, N. "La traducción de la escala de calidad de vida de la OMS: el cuestionario WHOQOL-BREF." , Jostrans - The Journal of Specialised Translation , vol. 30, pp. 312-334, (2018)

6. Dolores Azorín Fernández "Salvá y la Academia Española frente al tratamiento lexicográfico de los arcaísmos léxicos." , Revista de Filología de la Universidad de La Laguna (Online) , vol. Monográfico, pp. 49-84, (2018)
7. Gallego Hernández, D. "Testing a methodological framework for retrieving parallel texts in the domain of business translation" , Perspectives: Studies in Translatology , vol. 26, pp. 39-53, (2018)
8. Gallego Hernández, D.; Masseau, P.; Tolosa Igualada, M. "Traduction de textes économiques de l'espagnol vers l'allemand, le français et l'anglais et vice-versa. Résultats d'une enquête auprès d'un ensemble d'entreprises exportatrices" , Meta , vol. 63, pp. 30-46, (2018)
9. Iliescu Gheorghiu, C. "Mihai Eminescu en español. Prolegómenos para un estudio traductológico de corte sociocultural" , Alea. Estudios Neolatinos. , vol. 20, pp. 1-17, (2018)
10. Iliescu Gheorghiu, C. "Equatorial Guinean Migrants in Spain. An Analysis of Implicit Discourse" , Hispanófila , pp. 169-189, (2018)
11. Iliescu Gheorghiu, C. "Aproximación al texto poético eminesciano desde un enfoque traductológico de corte sociocultural" , Philologica Jassyensia , vol. 2, pp. 281-293, (2018)
12. Iliescu Gheorghiu, C. "Martin, Mircea, Moraru, Christian & Andrei Terian (eds) 2018. Romanian Literature as World Literature. New York: Bloomsbury Publishing, pp. 327-332." , Philologica Jassyensia , vol. XIV, pp. 327-332, (2018)
13. Iliescu Gheorghiu, C. "Sobre el poder taumatúrgico de la literatura: Domnica Radulescu y su "País de las azaleas rojas"" , La Colmena , pp. 131-141, (2018)
14. L. RUIZ GURILLO ""Evidentiality and humor in Spanish: About Buenafuentes monologues"" , Revista Española de Lingüística Aplicada (Online) , pp. -, (2018)
15. Lillo, A. "Etymological Myths and Compound Etymologies in Rhyming Slang" , English Studies , vol. 99, pp. 688-703, (2018)
16. Marimón Llorca, Carmen; Barra Hernández, Pilar; "El imaginario económico de la lengua española: las cifras y las letras" , Español Actual , pp. 61-86, (2018)
17. Marimón Llorca, C.; Santamaría Pérez, M.I. "De la fábrica a la palabra: una propuesta para la elaboración de un diccionario terminológico sobre la industria juguetera"" , Revista de Lexicografía , vol. Anexo, pp. 77-104, (2018)
18. Marimón Llorca, Carmen "La Academia española trabaja". Actitudes lingüísticas y estrategias valorativas en las Columnas sobre la Lengua (CSL)" , Cuadernos AISPI , pp. 63-84, (2018)

19. Martínez Lirola, M. "La enseñanza de la justicia ambiental en el marco de la educación para el desarrollo sostenible en la Universidad" , Revista Internacional de Educación para la Justicia Social , vol. 7, pp. 53-68, (2018)
20. Martínez Lirola, M. "Explorando la gramática visual y los textos con temática social para potenciar los derechos humanos en la enseñanza universitaria" , Estudios Sociales , vol. 41, pp. 225-246, (2018)
21. Martínez Lirola, M. "La importancia de introducir la competencia intercultural en la educación superior: propuesta práctica de actividades." , Educare (online) , vol. 22, pp. 1-19, (2018)
22. Martínez Lirola, M. "Propuesta didáctica para introducir la Educación basada en los Derechos Humanos en la Educación Superior" , Ensayos (Online) , vol. 33, pp. 91-105, (2018)
23. Martínez Lirola, M. "Multimodal teaching evaluation with a portfolio in a tertiary education language classroom." , Argentinian Journal of Applied Linguistics (Online) , vol. 6, pp. 25-43, (2018)
24. Martínez Lirola, M. ") Introducing Global Issues in A Language Classroom: Knowing Other Cultures by Analysing Multimodal Texts from NGOs." , Asian TEFL: Journal of language teaching and applied linguistics , vol. 3, pp. 1-14, (2018)
25. Martínez Lirola, M. "A proposal to improve narrative texts at the University using Genre Theory." , Revista Científica Guillermo de Ockham (Online) , vol. 16, pp. 1-13, (2018)
26. Martínez-Peinado, P.; Pascual-García, S.; Roche, E.; Sempere-Ortells, JM. "Differences of clonogenic mesenchymal stem cells on immunomodulation of lymphocyte subsets" , Journal of Immunology Research (Online) , vol. 2018, pp. 1-11, (2018)
27. Morell, T.; Pastor Cesteros, S. "Multimodal communication in academic oral presentations by L2 Spanish students" , Journal of Spanish language teaching , vol. 5, pp. 125-138, (2018)
28. Pastor Cesteros, S.; Rodríguez-Lifante, A. "Español académico a través de la Guía académica para estudiantes internacionales de la Universidad de Alicante" , E-Aesla , pp. 99-109, (2018)
29. Pastor Cesteros, S.; Ferreira Cabrera, A. "El discurso académico en español como LE/L2: nuevos contextos, nuevas metodologías" , Journal of Spanish language teaching , vol. 5, pp. 91-101, (2018)
30. Pastor Cesteros, S.; Ferreira Cabrera, A. "El discurso académico en español como LE/L2: nuevos contextos, nuevas metodologías" , Journal of Spanish language teaching , vol. 5, pp. 91-101, (2018)
31. Sánchez Fajardo, J. A. "Porn: Not all that glitters is sex" , American Speech , vol. 93, pp. 143-150, (2018)

32. Sánchez Fajardo, J. A. "The pragmalinguistic dimensions of cultural borrowing" , *International Journal of Language and Culture* , vol. 5, pp. 112-129, (2018)
33. Sánchez Fajardo, J. A.; Rodríguez González, F. "Motivations and morphological variations in clipped personal names: A cross-linguistic approach" , *Lingua* , pp. 35-48, (2018)
34. Sánchez Fajardo, J. A.; Rodríguez González, F. "Motives for clipped words in English and Spanish word formation" , *Neologica* , vol. 12, pp. 219-235, (2018)
35. Sanderson, JD. "Product placement and screen translation. Transferring references to U.S.A. brands unknown to other cultural contexts" , *Cultus: THE JOURNAL OF INTERCULTURAL MEDIATION AND COMMUNICATION* , vol. 11 , pp. 61-76, (2018)
36. Santamaría-Pérez, M. Isabel "El tratamiento de las colocaciones en los diccionarios bilingües español-catalán" , *Caplletra. Revista Internacional de Filología* , pp. 79-101, (2018)
37. Tolosa-Igualada, M.; Gallego-Hernández, D. "L'enseignement de la traduction spécialisée. De l'espace-temps de la médiation au modèle IRCA" , *FORUM. Revue Internationale d'Interprétation et de Traduction / International Journal of Interpretation and Translation* , vol. 16, pp. 343-364, (2018)
38. Yus, F. "Attaching feelings and emotions to propositions: Some insights on irony and internet communication" , *Russian Journal of Linguistics* , vol. 22, pp. 94-107, (2018)
39. Yus, F. "Identity-related issues in meme communication" , *Internet Pragmatics* , vol. 1, pp. 113-133, (2018)

1.2. PARTICIPACIONES EN CONGRESOS

1.2.1. INTERNACIONALES

1. MONTES. "Escritura liberadora y rescritura traumatizada: el diario como expresión de resiliencia del alma femenina", *SEMINARIO INTERNACIONAL `MEMORIA, ESCRITURA Y RESILIENCIA`*, Universidad de Alicante, Mayo 2018.
2. ALESON CARBONELL, MARIAN; BELDA-MEDINA, JOSE; BRU RONDA, CONCEPCION; PALAZON SPECKENS, MANUEL; RUIZ ARMERO, NURIA. " La mensajería instantánea: métodos cooperativos, informales e innovadores en la enseñanza del vocabulario en lengua inglesa. ", *REDES - INNOVAESTIC 2018*, Universidad de Alicante, Junio 2018.

3. AZORÍN FERNÁNDEZ, DOLORES. "El tratamiento del léxico con variación diafásica en la trayectoria del DRAE/DLE", XLVII SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA SEL, Universidad de Alicante, Enero 2018.
4. BALTEIRO, I. "Chatting online: code-switching and anglicisms in football", CONGRESO INTERNACIONAL AESLA, Universidad de Cádiz, Abril 2018.
5. BALTEIRO, I. "Lexical choices and the negotiation of meaning in gamers' fora", CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE LENGUAS CON FINES ESPECÍFICOS (AELFE), Universidad Camilo José Cela, Junio 2018.
6. BALTEIRO, I. "The anglicized vs. The original: a comparison of taboo words as used by spanish and british young people", CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS ANGLO-NORTEAMERICANOS (AEDEAN), Universidad de Córdoba, Noviembre 2018.
7. BELDA-MEDINA, JR. "Using and IM app to measure student interaction and crosscultural communication in a multilingual exchange program", INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTILINGUAL LANGUAGE THEORIES AND PRACTICES, Universidad de Valladolid, Abril 2018.
8. BELDA-MEDINA, JR. "Icts in I2 learning. Pre-service teachers' digital competence and self-assessment", II INTERNATIONAL CONFERENCE ON NEW TRENDS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING, Univeridad de Granada, Mayo 2018.
9. BELDA-MEDINA, JR. "La integración de las TIC en el aula de inglés por estudiantes nativos digitales", REDES - INNOVAESTIC 2018, Universidad de Alicante, Junio 2018.
10. BELDA-MEDINA, JR. "Using Technology to motivate Senior Students in Second Language Learning", CONFERENCE INTERNATIONALE DE L¿AIUTA , Universitat Ramon Llull Barcelona, Junio 2018.
11. BELDA-MEDINA, JR. "ICT integration and Project-Based Learning in Second Language Acquisition", SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION, LANGUAGE INSTRUCTION AND TECHNOLOGY ELIT-2018, University of Economics - Varna, Agosto 2018.
12. BELDA-MEDINA, JR; CALVO-FERRER, JR; TOLOSA-IGUALADA, MIGUEL. "Video Games for Translator Training: Using Error Detection as Game Mechanics", 6TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION, LANGUAGE INSTRUCTION AND TECHNOLOGY ELIT-2018, University of Economics - Varna, Agosto 2018.
13. CALVO-FERRER, J.R.; BELDA MEDINA, J.R.; TOLOSA IGUALADA, M. "Assessing language proficiency in translator and interpreter training with video games: An ongoing project", FUN FOR ALL V: INTERNATIONAL CONFERENCE ON VIDEO GAME TRANSLATION AND ACCESSIBILITY, Barcelona, Junio 2018.

14. CALVO-FERRER, J.R.; BELDA MEDINA, J.R.; TOLOSA IGUALADA, M. "Video Games for Translator Training: Using Error Detection as Game Mechanics", INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION, LANGUAGE INSTRUCTION, AND TECHNOLOGY, Varna, Agosto 2018.
15. CALVO-FERRER, JR; BELDA-MEDINA, JR; TOLOSA, MIGUEL. "Evaluation of the level of knowledge in the field of translation and interpreting by means of video games: An ongoing project", FUN FOR ALL V: INTERNATIONAL CONFERENCE ON VIDEO GAME TRANSLATION AND ACCESSIBILITY, Universitat Autònoma de Barcelona, Junio 2018.
16. CAMPOS, M.A. ""Cybercrime terminology and the law's laymen: facing the challenge of time and language specialization on behalf of non-experts"", COLLOQUE DU GERAS (GROUPE D'ETUDE ET DE RECHERCHE EN ANGLAIS DE SPÉCIALITÉ), Université de Mons, Marzo 2018.
17. CAMPOS, M.A. "Plain language in EULAs: how colloquial can you get?", CONGRESO INTERNACIONAL AESLA, Universidad de Cádiz, Abril 2018.
18. CAMPOS, M.A. "Metaphor in Cybercrime Terminology: Pirates, Bots and Zombies", LEGAL DISCOURSE: CONTEXT, MEDIA AND SOCIAL POWER, Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, Mayo 2018.
19. CAMPOS, M.A. "Translating Plain Contract Language: How can we respond to the challenge?", TRANSIUS INTERNATIONAL CONFERENCE, Université de Genève, Junio 2018.
20. CAMPOS, M.A. "Laying the figurative foundations for security: metaphorical language in UK documents regarding post-Brexit criminal cooperation", CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN EUROPEA DE LENGUAS CON FINES ESPECÍFICOS (AELFE), Universidad Camilo José Cela, Junio 2018.
21. CAMPOS, M.A. "Sentencing remarks as a legal subgenre: R v Darren Osborne", JURILINGÜÍSTICA, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, Octubre 2018.
22. CAMPOS, M.A. " "doing cool stuff" vs. "hacer cosas interesantes": the minecraft eula and the reluctant translator", CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS ANGLO-NORTEAMERICANOS (AEDEAN), Universidad de Córdoba, Noviembre 2018.
23. CAMPOS, M.A. "Elaboración de diccionarios especializados por lingüistas y filólogos: la Escuela de Alicante", JORNADA AETER (ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA), Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
24. CAMPOS, M.A.; BALTEIRO, I. "Loanwords in Human Rights Vocabulary", INTERNATIONAL AND INTERDISCIPLINARY CONFERENCE ON APPLIED LINGUISTICS AND PROFESSIONAL PRACTICE, University of Cardiff, Wales, Septiembre 2018.
25. CLEMENT-CARBONELL, V.; CABAÑERO-MARTÍNEZ, MJ.; FERRER-CASCALES, R.; CONGOST-MAESTRE, N.; RUIZ-ROBLEDILLO, N.; SÁNCHEZ-SANSEGUNDO, M. Y FERNÁNDEZ-ALCÁNTARA,

- M. "Validación lingüística de la versión española del Mild Cognitive Impairment Questionnaire", I CONGRESO INTERNACIONAL INTERSANITARIO, VALENCIA, Marzo 2018.
26. CORBÍ SÁEZ, M^a I. " Democratic memory. Spanish dictatorship in the mirror of Simone de Beauvoir's memoirs and correspondences", DEMOCRATIC MEMORY/HISTORICAL MEMORY. SOME LINES OF RESEARCH, Edinburgh University, Julio 2018.
27. CORBÍ SÁEZ, M^a I. "Patrimonialisation de la mémoire collective chez auteurs d'expression française descendants de réfugiés, exilés ou immigrés espagnols: le cas d'Isabelle Alonso ", PATRIMONIALISATION DE LA MÉMOIRE COLLECTIVE DANS LE DOMAINE CULTUREL ET HISTORIQUE DE L'ESPAGNE CONTEMPORAINE , Université d'Avignon, Octobre 2018.
28. CORBI SÁEZ, M^a I. ET AL. "La lectura en voz alta como estrategia de motivación en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas y literaturas extranjeras: metodología e instrumentos de medición de la motivación", XVI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA- REDES 2018 II WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC- INNOVAESTIC 2018, Alicante, Junio 2018.
29. CORBÍ SÁEZ, M^a I., MARCILLAS I PIQUER, I. " V hispome. Des villes sous les bombes. Mémoire démocratique et droits humains. Les femmes à l'arrière-plan", V HISPOME, Universidad de Alicante, Septiembre 2018.
30. DOLORES AZORÍN FERNÁNDEZ. "Las marcas de uso en la lexicografía española del siglo XIX: criterios y aplicaciones", VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA, Universidad de Valencia, Junio 2018.
31. GALLEGO HERNÁNDEZ, D. "La investigación en traducción económica, comercial y financiera en España", SEMANA DE LAS LENGUAS, Bogotá, Mayo 2018.
32. GALLEGO HERNÁNDEZ, D. "Investigación educativa y desarrollo de competencia documental en traducción económica, comercial y financiera", REDES-INNOVAESTIC. JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC, Universidad de Alicante, Junio 2018.
33. GALLEGO HERNÁNDEZ, D. "Necesidades, diccionarios y otros recursos para traductores", JORNADA AETER (ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA), Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
34. GALLEGO HERNÁNDEZ, D. & ROMÁN MÍNGUEZ, V. "Revisión bibliográfica sobre documentación aplicada a la traducción económica", REDES-INNOVAESTIC. JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC, Universidad de Alicante, Junio 2018.
35. GÓMEZ, A. "Nuevos retos de una traducción jurídica con conciencia de género", JURILINGÜÍSTICA II: ENFOQUES INTERDISCIPLINARIOS EN EL ESTUDIO DE LA LENGUA Y EL DERECHO, Sevilla, Octubre 2018.

36. ILIESCU GHEORGHIU, C. " The heritage of drama and the drama of heritage. Theatre translation for diaspora and host societies", LITERATUR, MIGRATION UND ÜBERSETZUNG, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, Abril 2018.
37. ISABEL SANTAMARÍA PÉREZ. "Las columnas sobre la lengua (CSL) en la prensa como tradición discursiva: neologismos de ayer, necesidades de hoy", CONGRESO INTERNACIONAL TRADICIONES DISCURSIVAS Y TRADICIONES IDIOMÁTICAS, Universidad de Sevilla, Septiembre 2018.
38. JOSÉ LUIS CIFUENTES HONRUBIA. "La determinación de la referencia en las construcciones con clítico femenino lexicalizado", SIMPOSI INTERNACIONAL NOVES TENDÈNCIES EN I+D+I EN LITERATURA, LLENGUA, ENSENYAMENT I TIC. DE LA INNOVACIÓ AL CÀNON, La Nucía - Alicante, Mayo 2018.
39. L. RUIZ GURILLO. "¿Humor y género en los monólogos humorísticos en español?", XLVII SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA., Alicante, Enero 2018.
40. L. RUIZ GURILLO. " ¿haciendo humor a través del género. El caso de eva hache¿", INTERNATIONAL WORKSHOP ON SPANISH SOCIOLINGUISTICS, New York, Abril 2018.
41. L. RUIZ GURILLO. "Panel HUMOR Y VARIABLE SEXO: IDENTIDAD, GÉNERO Y CONSTRUCCIÓN DISCURSIVA", INTERNATIONAL WORKSHOP ON SPANISH SOCIOLINGUISTICS, New York, Abril 2018.
42. L. RUIZ GURILLO. "¿¿Estás de broma? ¿Humor en la clase de ELE?", XVIII JORNADA PEDAGÓGICA PARA PROFESORES DE ELE. , Bruselas, Abril 2018.
43. L. RUIZ GURILLO. "La integración del humor en la clase de español como lengua extranjera", UNIVERSIDAD DE PADERBORN, Paderborn, Junio 2018.
44. L. RUIZ GURILLO. "Humor e ironía en secuencias conversacionales coloquiales", CONGRESO INTERNACIONAL INTERDISCIPLINAR `EL HUMOR VERBAL: EVOLUCIÓN Y TENDENCIAS`, Burgos, Julio 2018.
45. L. RUIZ GURILLO. "Fraseología en contextos humorísticos informales", I CONGRESO INTERNACIONAL DE FRASEOLOGÍA Y TRADUCCIÓN EN HISPANOAMÉRICA, Lima, Septiembre 2018.
46. L. RUIZ GURILLO, E. LINARES BERNABÉU. " Challenging gender norms in spanish stand-up comedy. ", EPICS, Sevilla, Mayo 2018.
47. L. RUIZ GURILLO, E. LINARES BERNABÉU. "Shaping gender identity in Spanish stand-up comedy", 1. LINARES-BERNABÉU, E. & L. RUIZ-GURILLO (2018). ¿SHAPING GENDER IDENTITY IN SPANISH STAND-UP COMEDY¿. 30TH CONFERENCE OF INTERNATIONAL SOCIETY OF HUMOR STUDIES (ISHS). , Tallin , Junio 2018.

48. LILLO, A. "Homophones and Spoonerisms in the Slang Lexicon and Onomasticon", AEDEAN ANNUAL CONFERENCE - CONFERENCE OF THE SPANISH ASSOCIATION FOR ANGLO-AMERICAN STUDIES, Córdoba, Noviembre 2018.
49. ÓPEZ, L. "Memorial Text-tures: Collective Memory and Trauma in Recent Writing by Fred D'Aguiar", ON WHOSE TERMS? TEN YEARS ON: CRITICAL NEGOTIATIONS IN BLACK BRITISH LITERATURE AND THE ARTS , , Marzo 2018.
50. LÓPEZ, L. "Smooth Sites of Memory: Jonestown and Postcolonial Guyana in Fred D'Aguiar's Children of Paradise", AEDEAN ANNUAL CONFERENCE - CONFERENCE OF THE SPANISH ASSOCIATION FOR ANGLO-AMERICAN STUDIES, Córdoba, Noviembre 2018.
51. LÓPEZ-JAÉN, AB.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; PASCUAL-GARCÍA, S.; PEIRÓ, G.; NAVARRO-BLASCO, F.; SEMPERE-ORTELLS, JM. "Effects of Quinton solution on human neutrophils' respiratory burst", 5TH EUROPEAN CONGRESS OF IMMUNOLOGY, Amsterdam, Septiembre 2018.
52. MARCOS, CARLOS L.; MARTÍNEZ-MEDINA, ANDRÉS. " La difusión de la teoría de la arquitectura a través del dibujo. Piranesi y el cambio de la autoridad del lenguaje a la cultura de la imagen", XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE EXPRESIÓN GRÁFICA ARQUITECTÓNICA, ALICANTE, Mayo 2018.
53. MARÍA ISABEL CORBÍ SÁEZ. " Simone de beauvoir society at the 2018 mla 269. Beauvoir studies today: what place for literature in a postdisciplinary world?", MLA CONVENTION, New York , Enero 2018.
54. MARIMÓN LLORCA, C. " ¿estrategias valorativas en las columnas sobre la lengua (csl). El caso de las columnas académicas? ", SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA, Universidad de Alicante, Enero 2018.
55. MARIMÓN LLORCA, C. " El saber al alcance de todos: el diccionario popular universal de la lengua española de luis p. De ramón (1885-1889)", VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA, Universidad de Valencia, Junio 2018.
56. MARIMÓN LLORCA, C. " Las columnas sobre la lengua (csl) en la prensa como tradición (meta)discursiva. Primera aproximación", CONGRESO INTERNACIONAL TRADICIONES DISCURSIVAS Y TRADICIONES IDIOMÁTICAS, Universidad de Sevilla, Septiembre 2018.
57. MARIMÓN LLORCA, C.; PANO ALAMÁN, ANA. "La base de datos METAPRES: una herramienta para la recopilación, caracterización y análisis de un corpus de Columnas sobre la Lengua (CSL) en español", CONGRESO DE LINGÜÍSTICA DE CORPUS EN ESPAÑOL 2018 (CLICE 2018), Florencia, Octubre 2018.
58. MARIMÓN LLORCA, CARMEN. " Estrategias valorativas en las columnas sobre la lengua (csl). El caso de las columnas académicas", XLVII SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA, , Enero 2018.

59. MARTÍNEZ EGIDO, J.J. "El humor y las unidades fraseológicas en los primeros diccionarios del español", VIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA, Universidad de Valencia, Junio 2018.
60. MARTÍNEZ EGIDO, J.J. "Humor y argumentación: El blog económico y financiero", CONGRESO INTERNACIONAL INTERDISCIPLINAR `EL HUMOR VERBAL: EVOLUCIÓN Y TENDENCIAS`, Burgos, Julio 2018.
61. MARTÍNEZ EGIDO, J.J.. "Columnas sobre la lengua y diccionario: atención, cuidado y respeto por el español", XLVII SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA., Alicante, Enero 2018.
62. MARTÍNEZ LINARES, M. A. "A propósito de los neologismos sintácticos", XLVII SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA, , Enero 2018.
63. MARTÍNEZ LIROLA, M. "Aproximación a la educación basada en los derechos humanos como propuesta didáctica que favorece la integración y la multiculturalidad para estudiantes del grado en Estudios Ingleses", VII CONGRESO INTERNACIONAL MULTIDISCIPLINAR DE INVESTIGACIÓN EDUCATIVA (CIMIE 2018). , Universidad de Zaragoza, Julio 2018.
64. MARTÍNEZ-PEINADO, P.; PASCUAL-GARCÍA, S.; LÓPEZ-JAÉN, A.B.; NAVARRO-BLASCO, F.J.; ROCHE, E.; SEMPERE-ORTELLS, J.M. "Heterogeneity of one-cell derived mesenchymal stem cells on immunomodulation of lymphocyte subsets", 5TH EUROPEAN CONGRESS OF IMMUNOLOGY, Amsterdam, Septiembre 2018.
65. MARTÍNEZ-PEINADO, P.; PASCUAL-GARCÍA, S.; LÓPEZ-JAÉN, A.B.; NAVARRO-BLASCO, F.J.; SEMPERE-ORTELLS, J.M. " Desarrollo de un manual de prácticas por los alumnos de inmunología general como material de estudio de referencia, y como fomento del trabajo colaborativo. ", XVI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y II WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC (REDES INNOVAESTIC 2018), Universidad de Alicante, Junio 2018.
66. MORELL, T.; ALESÓN, M. "EMI at university: Challenges and needs", 36º CONGRESO INTERNACIONAL DE AESLA, Cádiz, Abril 2018.
67. MORELL, T.; PASTOR, S. "Genre pedagogy and graduate students' academic writing", PUBLISHING AND PRESENTING RESEARCH INTERNATIONALLY: ISSUES FOR SPEAKERS OF ENGLISH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE, Reykjavik, University of Iceland, Septiembre 2018.
68. ORTIZ, G.; FABREGAT, M.E.; SORIANO, C.; MORELL, T. "Evaluación de barreras al aprendizaje y elementos de éxito en la docencia en lengua inglesa: el caso del Grado en Criminología de la UA", REDES-INNOVAESTIC 2018. XVI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y II WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC , UNIVERSIDAD DE ALICANTE, Junio 2018.

69. PASCUAL-GARCÍA, S.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; LÓPEZ-JAÉN, A. B.; NAVARRO-BLASCO, F. J.; PEIRÓ, G.; SEMPERE-ORTELLS, J. M. " Role of nk cells in the onset of rheumatoid arthritis. ", 5TH EUROPEAN CONGRESS OF IMMUNOLOGY, Amsterdam, Septiembre 2018.
70. PASCUAL-GARCÍA, S.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; LÓPEZ-JAÉN, A.B.; PEIRÓ-CABRERA, G.; SEMPERE-ORTELLS, J.M. " Utilización de socrative® como herramienta para evaluar y conocer la opinión del alumnado. ", XVI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y II WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC (REDES INNOVAESTIC 2018), Universidad de Alicante, Junio 2018.
71. PEIRÓ-CABRERA, G.; GARCÍA-ESCOLANO, M.; MONTOYO-PUJOL, YG.; PASCUAL-GARCÍA, S.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; SEMPERE-ORTELLS, JM.; ARANDA, FI.; ORTIZ-MARTÍNEZ, F. " Hypoxia up-regulates id proteins in luminal and her2-protein breast cancer cell lines. ", 30TH EUROPEAN CONGRESS OF PATHOLOGY, Bilbao, Septiembre 2018.
72. PLANELLES IVÁÑEZ, MONTSERRAT. "Le poids des mots et des images dans les textes de promotion touristique", LE POIDS DES MOTS, Lodz, Junio 2018.
73. PRIETO, S.; SÁNCHEZ FAJARDO, J.A.; ESCABIAS LLORET, P.; JACOBO ANTON, C.; SIMON SARMIENTO, J.L. "Las destrezas productivas en el alumnado de inglés B1: análisis de necesidades y propuestas de mejora", XVI JORNADAS DE REDES DE INVESTIGACIÓN EN DOCENCIA UNIVERSITARIA Y II WORKSHOP INTERNACIONAL DE INNOVACIÓN EN ENSEÑANZA SUPERIOR Y TIC (REDES-INNOVAESTIC 2018), Universidad de Alicante, Junio 2018.
74. RODRÍGUEZ-LIFANTE, A. "Evolución, estado actual y retos de la enseñanza de español en Grecia: Propuestas de investigación desde el ámbito de la Lingüística Aplicada", IV CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE IBEROAMÉRICA, Universidad de Atenas, Mayo 2018.
75. RODRÍGUEZ-LIFANTE, A. " Learning and teaching of Modern Greek in times of crisis: a qualitative study with Spanish learners (in Greek)", CONGRESS OF THE EUROPEAN SOCIETY OF MODERN GREEK STUDIES, Lund, Octubre 2018.
76. RODRIGUEZ-LIFANTE, ALBERTO. "Pespectivas éticas en la investigación cualitativa y cuantitativa de segundas lenguas", XXIV CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE, SANTIAGO DE COMPOSTELA, Septiembre 2018.
77. RODRIGUEZ-LIFANTE, ALBERTO. "El perfil formativo en la enseñanza del español como L2/LE: motivaciones y creencias de la profesión en el contexto latinoamericano", VII CONGRESSO LATINO-AMERICANO DE FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE LÍNGUAS, UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ, BELÉM, Septiembre 2018.
78. RODRIGUEZ-LIFANTE, ALBERTO; MARI MAR BOILLOS. "Desarrollo y aplicaciones del método Delphi en la investigación de enseñanza de segundas lenguas", XIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA GENERAL, VIGO, Junio 2018.

79. SÁNCHEZ FAJARDO, J. A. "Chalkie, whitey and pinkie: A cognitive study of word-formation trends of -ie nominalizations in English", 11TH INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE SPANISH COGNITIVE LINGUISTICS ASSOCIATION (AELCO), Córdoba, Octubre 2018.
80. SÁNCHEZ FAJARDO, J. A. "Of postman, bloodwork and food porn: A reassessment of the concept of semi-suffixation in present-day English", 42ND ANNUAL CONFERENCE, Córdoba, Noviembre 2018.
81. SÁNCHEZ FAJARDO, J. A.; RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, F. "Tratamiento lexicográfico de los acortamientos léxicos en español e inglés ", CINEO. CONGRESO INTERNACIONAL DE NEOLOGÍA EN LENGUAS ROMÁNICAS, Lyon, Julio 2018.
82. SÁNCHEZ FAJARDO, J.A. "Exploring the trends of English clipped words in teenage slang", ICNICE 2018, SANTIAGO DE COMPOSTELA, Junio 2018.
83. SÁNCHEZ FAJARDO, J.A. "Clipped bases in English and Spanish compounds: a contrastive study", ESSE 14TH CONFERENCE, Brno, Agosto 2018.
84. SÁNCHEZ FAJARDO, J.A. "Clipped bases in English and Spanish compounds: a contrastive study", ESSE 14TH CONFERENCE, Brno, Agosto 2018.
85. SANDERSON, JD. "Development of canonical corpora based on screen translation of foreign film genres", ENCUENTROS COMPLUTENSES EN TORNO A LA TRADUCCIÓN., Madrid, Noviembre 2018.
86. TARASOVA, E.; SÁNCHEZ, J. A. "Of pinkie promises and brownie girls: A new look at Adj+ie/y nominalisations", WORD FORMATION THEORIES III , Kosice, Junio 2018.
87. TIMOFEEVA TIMOFEEV, L.; RUIZ GURILLO, L., LINARES BERNABÉU, E. "Using humor in the Spanish as a Foreign Language classroom", MOLLOY COLLEGE, New York, Abril 2018.
88. VARGAS SIERRA, C. "Extractores bilingües de terminología: estado de la cuestión y evaluación de la calidad en uso en el contexto de la traducción", 36º CONGRESO INTERNACIONAL DE AESLA, Cádiz, Abril 2018.
89. VARGAS SIERRA, C. " El traductor en el país de las tecnologías. Un viaje al instante presente", JORNADAS NACIONALES DE LA FEDERACIÓN ARGENTINA DE TRADUCTORES, Universidad Nacional de Córdoba, Octubre 2018.
90. VARGAS SIERRA, C. "Técnicas, tecnologías y profesión en el ámbito de la terminología o por qué esta disciplina no puede aburrirte", JORNADAS NACIONALES DE LA FEDERACIÓN ARGENTINA DE TRADUCTORES, Universidad Nacional de Córdoba, Octubre 2018.
91. VARGAS-SIERRA, C. "Translation as a professional activity: skills, tools and market", ANGLOTIC , Universidad de Valencia, Noviembre 2018.

92. YUS, F. "Cyberpragmatics of interactions through locative media", INTERNATIONAL COCOLAC-CONFERENCE. COMPARATIVE APPROACHES TO PRAGMATICS, Helsinki, Marzo 2018.
93. YUS, F. "Are stand-up comedy monologues cultural attractors?", EPICS VIII. 8TH INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON INTERCULTURAL, COGNITIVE AND SOCIAL PRAGMATICS, Sevilla, Mayo 2018.
94. YUS, F. "The future of internet pragmatics", FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE ON INTERNET PRAGMATICS, Fuzhou, Septiembre 2018.
95. YUS, F. "Paradojas de la comunicación por Internet", EN TORNO A LA COMUNICACIÓN DIGITAL: EDUCACIÓN, DISCURSO Y TRADUCCIÓN, Buenos Aires, Octubre 2018.
96. "XLVII Simposio Sociedad Española de Lingüística", XLVII SIMPOSIO SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA, Universidad de Alicante, Enero 2018.
97. "Ironía, humor y ELE", UNIVERSIDAD DE AMBERES, Amberes, Abril 2018.
98. "Investigación actual en Lingüística aplicada al aprendizaje de español como segunda lengua", MÁSTER EN ENSEÑANZA DE LENGUAS: ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, Universitat Rovira i Virgili de Tarragona, Octubre 2018.
99. "Escritura académica en español como L2 para contexto universitario", RESEARCH SEMINARS, University of Gothenburg, Octubre 2018.
100. "Las columnas sobre la lengua en la prensa: un género periodístico para hablar del hablar", SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE LENGUA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN, Universidad de Málaga, Noviembre 2018.

1.2.2. NACIONALES

1. CARMEN MARIMÓN LLORCA. "Elaboración de diccionarios especializados por lingüistas y filólogos: el diccionario del Turrón", JORNADA DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA, Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
2. CIFUENTES HONRUBIA, JOSÉ LUIS . "Subjetivación y pragmatización", ENFOQUES ACTUALES DE LOS ESTUDIOS HISPÁNICOS, Murcia, Noviembre 2018.
3. CORBÍ SÁEZ, M^a I., LLORCA TONDA, M^a A. " ¿mayo del 68 y la literatura francesa. Simone de beauvoir: escritora, feminista y activista?¿", JORNADAS MAYO DEL 68. TRANSGRESIÓN E IMAGINACIÓN, Universidad de Alicante, Mayo 2018.
4. GALLEGO HERNÁNDEZ, D. "Compilación y explotación de corpus con fines traductológicos", DOCTORADO EN CIENCIAS SOCIALES / MÁSTER EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL (UNIVERSIDAD DE SALAMANCA), Universidad de Salamanca, Febrero 2018.

5. JOSÉ LUIS CIFUENTES HONRUBIA. "A propósito de 'tragárselas': anáfora, subjetivación y analogía en las construcciones con clítico femenino lexicalizado", I JORNADAS UCM DE LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA DEL ESPAÑOL, Universidad Complutense de Madrid, Mayo 2018.
6. MARIMÓN LLORCA, C.; MARTÍNEZ EGIDO, J.J.; SANTAMARÍA PÉREZ, M.I. "Norma lingüística, purismo y voces de autoridad en las Columnas sobre la Lengua¿", I JORNADAS UCM DE LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA DEL ESPAÑOL, Universidad Complutense de Madrid, Mayo 2018.
7. MARTÍNEZ EGIDO, J.J. "Norma lingüística, purismo y voces de autoridad en las columnas de lengua", I JORNADAS UCM DE LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA DEL ESPAÑOL, Universidad Complutense de Madrid, Mayo 2018.
8. MARTÍNEZ EGIDO, J.J.. "Filología Catalana/Español: Lengua y literaturas", CICLO DE CONFERENCIAS-COLOQUIO SOBRE LOS ESTUDIOS DE GRADO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE Y SALIDAS PROFESIONALES, Universidad de Alicante, Marzo 2018.
9. MARTÍNEZ LIROLA, M. "Aproximación a la construcción multimodal de la masculinidad en una muestra de cuentos infantiles con padres gays", IV FORO DEL INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN ESTUDIOS DE GÉNERO ¿EN MASCULINO PLURAL. LA UTILIDAD DEL CONCEPTO `MASCULINIDADES¿ PARA LA INVESTIGACIÓN`, Alicante. Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
10. PASTOR CESTEROS, S. "Español académico como L2: un puente entre la lengua y la especialidad", NUEVAS TENDENCIAS EN LA INVESTIGACIÓN EN LINGÜÍSTICA APLICADA, Universidad de Cçordoba, Junio 2018.
11. RODRÍGUEZ-LIFANTE, A. " Las individualidades en el aprendizaje de español por hablantes de lengua materna griega: motivación, actitudes y autoimagen. ", EL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN EL DIDASKALEIO DE LENGUAS EXTRANJERAS DE LA UNIVERSIDAD DE ATENAS, Atenas, Enero 2018.
12. SANTAMARÍA-PÉREZ, M. ISABEL. "Purismo "a ultranza" o purismo "light": la actitud de los columnistas sobre la lengua ante los préstamos", XX JORNADAS DE ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA, Universidad de Alicante, Marzo 2018.
13. SANTAMARÍA-PÉREZ, M. ISABEL. "Herramientas y recursos para la creación y explotación de un corpus", CURSO FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE ELE: LOS TEXTOS PERIODÍSTICOS COMO MATERIAL DIDÁCTICO PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL: LOS ARTICULOS SOBRE LA LENGUA, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Julio 2018.
14. SANTAMARÍA-PÉREZ, M. ISABEL. ""Puristas y todovalistas": la actitud de los columnistas sobre la lengua ante los préstamos", SEMINARIO DE LENGUA ESPAÑOLA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN, Universidad de Málaga, Noviembre 2018.

15. SANTAMARÍA-PÉREZ, M. ISABEL; MARIMÓN LLORCA, CARMEN; MARTÍNEZ EGIDO, JOSÉ JOAQUÍN. "Norma lingüística, purismos y voces de autoridad en las columnas sobre la lengua", I JORNADAS UCM DE LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA DEL ESPAÑOL, Universidad Complutense de Madrid, Mayo 2018.
16. VARGAS-SIERRA, C. "Tecnologías para el traductor: pasado, presente y futuro", JORNADAS DE LINGÜÍSTICA., Universidad de Cádiz, Octubre 2018.
17. . "La ironía y el humor en la clase de ELE", SEMINARIO DE POSGRADO SOBRE PROBLEMAS DE INVESTIGACIÓN SINCRÓNICA DEL ESPAÑOL, Universidad Autónoma de Madrid, Marzo 2018.
18. MONTES. "Introducción al Taller", DEUTSCHUNTERRICHT, Universidad de Alicante, Febrero 2018.
19. LÓPEZ-JAÉN, AB.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; PASCUAL-GARCÍA, S.; PEIRÓ-CABRERA, G.; NAVARRO-BLASCO, FJ.; SEMPERE-ORTELLS, JM. "Efectos de la solución Quinton sobre el estallido respiratorio de los neutrófilos", XXIII JORNADAS DE INVESTIGACIÓN DEPARTAMENTAL, Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
20. MARTINEZ-PEINADO, P.; PASCUAL-GARCÍA, S.; LÓPEZ-JAEN, A.; NAVARRO-BLASCO, F.; ROCHE, E.; SEMPERE-ORTELLS, JM. "Inmunomodulación de poblaciones clonogénicas de células madre mesenquimales sobre subpoblaciones de linfocitos T", XXIII JORNADAS DE INVESTIGACIÓN DEPARTAMENTAL, Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
21. MORELL, T. "Multimodality and Interaction: the Keys to CLIL", I JORNADES SOBRE REPTES DE L'EDUCACIÓ PLURILINGÜE, Universitat d'Alacant, Octubre 2018.
22. PASCUAL-GARCÍA, S.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; LÓPEZ-JAÉN, A. B.; NAVARRO-BLASCO, F. J.; SEMPERE-ORTELLS, J. M. " Búsqueda de biomarcadores pronósticos, predictivos y de respuesta terapéutica en pacientes con artritis reumatoide. ", II JORNADA DE INVESTIGACIÓN DOCTORAL, Sede Universitaria de La Nucía, Junio 2018.
23. PASCUAL-GARCÍA, S.; MARTÍNEZ-PEINADO, P.; LÓPEZ-JAÉN, A.; NAVARRO-BLASCO, F.; PEIRÓ, G.; SEMPERE-ORTELLS, JM. "Las células NK CD45RO+ y CD45RA+ podrían desempeñar un papel importante en la patogénesis de la artritis reumatoide", XXIII JORNADAS DE INVESTIGACIÓN DEPARTAMENTAL, Universidad de Alicante, Noviembre 2018.
24. . " Marcas e indicadores humorísticos. Un modelo para el español", UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, Valencia, Febrero 2018.
25. . "¿Contribuye el discurso de la prensa a la cohesión social y a la integración de los inmigrantes subsaharianos?", I JORNADA DE COHESIÓ SOCIAL DE ALICANTE, Alicante. Ayuntamiento de Alicante., Diciembre 2018.

2. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS

2.1. PÚBLICOS

1. "¿RED TEMATICA EN ESTUDIOS DE ANALISIS DEL DISCURSO (RETEADO)", ffi2017-90738-redt , 24 meses, 18.000,00 €, RUIZ GURILLO ,LEONOR.
2. "Adquisición y enseñanza de segundas lenguas y lenguas extranjeras de la Universidad de Alicante (ACQUA)", vigrob-239 , 12 meses, 810,00 €, PASTOR CESTEROS, SUSANA.
3. "Análisis Crítico del Discurso Multimodal (ACDM)", vigrob-259 , 12 meses, 409,00 €, MARTINEZ LIROLA, MARIA DOLORES.
4. "Análisis de biomoléculas mediante inmunoensayos y Espectrometría de Plasma Acoplado Inductivamente", uausti17-19 , 12 meses, 420,00 €, SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL.
5. "Ayuda para formación para el profesorado universitario", fpu16/03673 , 48 meses, 82.110,00 €, SORIA BERROCOSA, MARIA SOLEDAD.
6. "Ayuda por difusión de resultados de investigación por grupo investigación", uadif17-36 , 12 meses, 626,00 €, MARTINEZ ESPINOSA, ROSA MARIA.
7. "Ayuda por difusión de resultados de investigación por grupo investigación", uadif17-37 , 12 meses, 914,00 €, MARTINEZ LIROLA, MARIA DOLORES.
8. "Ayuda por difusión de resultados de investigación por grupo investigación", uadif17-38 , 12 meses, 103,00 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.
9. "Ayuda por difusión de resultados de investigación por grupo investigación", uadif17-21 , 12 meses, 609,00 €, GALLEGO HERNANDEZ, DANIEL EMILIO.
10. "Ayuda por difusión de resultados de investigación por grupo investigación", uadif17-34 , 12 meses, 297,00 €, MARCOS ALBA, CARLOS LUIS.
11. "Ayudas para la Formación de Profesorado Universitario.", fpu14/01984 , 48 meses, 71.234,16 €, PASCUAL GARCIA, SANDRA.
12. "Bioquímica Aplicada/Applied Biochemistry (AppBiochem)", vigrob-309 , 12 meses, 365,00 €, MARTINEZ ESPINOSA, ROSA MARIA.
13. "Calidad de vida, bienestar psicológico y salud", vigrob-018 , 12 meses, 2.159,00 €, REIG FERRER, ABILIO.

14. "Discursos, textos, contextos e interculturalidad en los estudios francófonos (ICLLIT)", vigrob-289 , 12 meses, 124,00 €, CORBI SAEZ, MARIA ISABEL.
15. "DOXA. CUADERNOS DE FILOSOFÍA DEL DERECHO", prc-ua-03 , 12 meses, 477,88 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
16. "El habla con significado emocional y expresivo: análisis fono-pragmático y aplicaciones.", ffi2017-88310-p , 36 meses, 54.450,00 €, PADILLA GARCIA, JOSE ANTONIO.
17. "El discurso metalingüístico en la prensa española (1940-Hoy). Análisis multidimensional y caracterización genérica.", ffi2015-65917-p , 48 meses, 31.944,00 €, MARIMON LLORCA, MARIA DEL CARMEN.
18. "El papel de la traducción en la diplomacia cultural rumana durante la Guerra Fría. Un estudio de caso.", prx18/00228 , 3 meses, 9.754,00 €, ILIESCU GHEORGHIU, CATALINA.
19. "ELUA. ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA DE LA UA", prc-ua-05 , 12 meses, 955,75 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
20. "EPA-IULMA", vigrob-144 , 12 meses, 1.164,00 €, MARTINEZ LINARES, MARIA ANTONIA.
21. "Estudio cuantitativo, cualitativo y funcional del efecto de la solución isotónica Quinton sobre poblaciones reguladoras del sistema inmunitario", apotip/2017/013 , 14 meses, 21.000,00 €, SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL.
22. "Evaluación del nivel de conocimientos en lengua extranjera en el ámbito de la traducción y la interpretación por medio de un videojuegos", gv/2017/164 , 36 meses, 13.000,00 €, CALVO FERRER ,JOSE RAMON.
23. "Evolución del conocimiento científico en medicina: el cambio léxico y semántico", ffi2017-88100-p , 24 meses, 42.500,00 €, SANTAMARIA PEREZ ,MARIA ISABEL.
24. "GÉNERO, HUMOR E IDENTIDAD: DESARROLLO, CONSOLIDACIÓN Y APLICABILIDAD DE MECANISMOS LINGÜÍSTICOS EN ESPAÑOL", ffi2015-64540-c2-1-p , 48 meses, 43.100,00 €, RUIZ GURILLO ,LEONOR.
25. "Género, humor e identidad: desarrollo, consolidación y aplicabilidad de mecanismos lingüísticos en español.", ffi2015-64540-c2-1-p , 48 meses, 52.151,00 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
26. "Gestión de la información y estructuración lingüística: explicaciones y aplicaciones", ffi2017-85441-r , 36 meses, 48.400,00 €, RODRIGUEZ ROSIQUE, SUSANA.
27. "Grupo de Inmunología, biología celular y del desarrollo", vigrob-186 , 12 meses, 825,00 €, SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL.

28. "HUMANISMO - EUROPA", vigrob-070 , 12 meses, 2.283,00 €, AULLON DE HARO, PEDRO.
29. "HUMOR DE GÉNERO: OBSERVATORIO DE LA IDENTIDAD DE MUJERES Y HOMBRES A TRAVÉS DEL HUMOR", prometeo 2016/052 , 38 meses, 211.000,00 €, RUIZ GURILLO ,LEONOR.
30. "Humor de género: observatorio de la identidad de mujeres y hombres a través del humor", prometeo/2016/052 , 48 meses, 212.770,00 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.
31. "III Congreso internacional de traducción económica, comercial, financiera e institucional.", aorg/2018/066 , 8.000,00 €, GALLEGO HERNANDEZ, DANIEL EMILIO.
32. "Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040 , 12 meses, 1.757,00 €, YUS RAMOS, FRANCISCO BENIGNO.
33. "La formación de la conciencia figurativa en la etapa de educación primaria: El humor y la fraselogia", ffi2016-76047-p , 48 meses, 66.550,00 €, TIMOFEEVA TIMOFEEV, LARISSA.
34. "Lexicología de los lenguajes para fines específicos y enseñanza del léxico (LEXESP)", vigrob-230 , 12 meses, 197,00 €, BALTEIRO FERNANDEZ, MARIA ISABEL.
35. "LEXIS (Grupo de Investigación en Léxico y Sintaxis)", vigrob-274 , 12 meses, 1.225,00 €, CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS.
36. "llevar a cabo investigación social centrada en la educación popular (EP) y en la pedagogía crítica de Paulo Freire", acie17-08 , 2 meses, 1.675,00 €, MARTINEZ LIROLA, MARIA DOLORES.
37. "MEMORIAS DE AFRICA: RECONSTRUYENDO LAS PRACTICAS COLONIALES", har2015-63626-p , 36 meses, 18.100,00 €, AIXELA CABRE ,YOLANDA MARTA.
38. "MONTI (Monografías de Traducción e Interpretación)", prc-ua-06 , 12 meses, 318,58 €, ILIESCU GHEORGHU, CATALINA.
39. "Pensamiento Gráfico y Narrativa Arquitectónica (PenGraNA)", vigrob-307 , 12 meses, 253,00 €, MARCOS ALBA, CARLOS LUIS.
40. "PROMOTING MIGRATION STUDIES IN HIGHER EDUCATION", promig , 36 meses, 51.058,00 €,
41. "REVISTA ALICANTINA DE ESTUDIOS INGLESES", prc-ua-16 , 12 meses, 955,75 €, BALTEIRO FERNANDEZ, MARIA ISABEL.
42. "Teoría del derecho", vigrob-123 , 12 meses, 2.627,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.
43. "Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125 , 12 meses, 2.806,00 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

44. "Traducción y Economía (TRADECO)", vigrob-296 , 12 meses, 543,00 €, GALLEGO HERNANDEZ, DANIEL EMILIO.
45. "Transhistorical Anglophone Literary Studies (THALIS)", vigrob-292 , 12 meses, 1.247,00 €, SANCHEZ MARTI, JORDI.
46. "Una teoría postpositivista del Derecho", der2017-86643-p , 36 meses, 41.140,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL,AGUILO REGLA, JOSEP.

2.2. PRIVADOS

1. "CESION DE DERECHOS DE EXPLOTACION DE LA OBRA "¿ESTÁS DE BROMA? 20 ACTIVIDADES PARA PRACTICAR LA IRONÍA EN CLASE DE ELE"", LEONOR RUIZ GURILLO.
2. "ELABORACIÓN INFORME PERICIAL LINGÜÍSTICO SOBRE DETECCIÓN DE PLAGIO A TRAVÉS DE LA HERRAMIENTA TURNITÍN", VICTORIA GUILLEN NIETO.
3. "ESTUDIO CUANTITATIVO Y FUNCIONAL DEL EFECTO DE LA SOLUCIÓN ISOTÓNICA/HIPERTÓNICA QUINTON SOBRE POBLACIONES REGULADORAS DEL SISTEMA INMUNITARIO EN PRESENCIA Y AUSENCIA DE CÉLULAS MADRE MESENQUIMALES", JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS.
4. "INFORME PERICIAL LINGÜÍSTICO SOBRE POTENCIAL DISTINTIVO Y PROBABILIDAD DE CONFUSIÓN ENTRE DOS MARCAS", VICTORIA GUILLEN NIETO.
5. "MECENAZGO DE LA ACTIVIDADES DE ORGANIZACIÓN Y REALIZACIÓN DEL III CONGRESO INTERNACIONAL DE TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL, FINANCIERA E INSTITUCIONAL POR LA UA", DANIEL EMILIO GALLEGO HERNANDEZ.
6. "MECENAZGO DE LAS ACTIVIDADES DE ORGANIZACIÓN Y REALIZACIÓN DEL III CONGRESO INTERNACIONAL DE TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA E INSTITUCIONAL", DANIEL EMILIO GALLEGO HERNANDEZ.
7. "MECENAZGO DE LAS ACTIVIDADES DE ORGANIZACIÓN Y REALIZACIÓN DEL XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE EXPRESIÓN GRÁFICA ARQUITECTÓNICA EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE", CARLOS LUIS MARCOS ALBA.

3. CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS

- Organización de las I Jornadas de investigación ACQUA, 23 de febrero de 2018
- Organización de la XVIII Jornada de la Asociación Española de Terminología, 16 de noviembre de 2018
- Organización de LexESP 2018: V International Seminar on English and ESP Lexicology and Lexicography: The Words of the Law, abril 26-27, 2018

4. OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN

	CURSO ACADÉMICO	CRÉDITOS/HORAS	FINANCIACIÓN
Máster Oficial en Inglés y español para fines específicos y empresariales	2017/2018	90 créditos	Tasas Alumnos
"El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles". Consejo General del Poder Judicial (Águilas – Murcia)	Junio 2018	60 horas	Ayuda del Consejo General del Poder Judicial

5. TESIS DOCTORALES DEFENDIDAS

1. GARAY COLLCUTT, EVELINA, "WOMEN WRITERS ON A WARTIME LIMINAL VOYAGE", Director: LOPEZ ROPERO, MARIA LOURDES Mayo 2018.
2. KAROLIN KOHL, "El uso del pretérito imperfecto de indicativo en el español coloquial. ", Director: RUIZ GURILLO, LEONOR Junio 2018.
3. RUIZ GARCÍA, MARÍA ISABEL, "WORD STRESS PATTERNS IN THE ENGLISH OF SPANISH SPEAKERS: A PERCEPTUAL ANALYSIS", Director: LILLO BUADES, ANTONIO Septiembre 2018.
4. SIMOES NASCIMENTO, ROBERTA, "TEORIA DA LEGISLAÇÃO E ARGUMENTAÇÃO LEGISLATIVA NA ESPANHA E NO BRASIL: ANÁLISE DOS CENÁRIOS DAS LEIS SOBRE A VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER", Director: ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL Septiembre 2018.

6. INVESTIGADORES VISITANTES

Dieter Stein, Anglistik III - English Linguistics, Heinrich-Heine-University Düsseldorf

Angela Almela, Departamento de Filología Inglesa, Facultad de Letras, Campus de La Merced, Universidad de Murcia

Profesor Sven Kotowski (Heine Heinrich Universität, Düsseldorf)

7. ESTANCIAS DE MIEMBROS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

Catalina Iliescu: Estancia “Salvador de Madariaga” de 3 meses (Univ Al I Cuza de Iasi)

8. OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES

8.1. EDITORES DE REVISTAS

- AUTOR= Isabel Balteiro & Miguel Ángel Campos (General Editors)
 - AÑO= 2018
 - TÍTULO= Revista Alicantina de Estudios Ingleses
 - LUGAR= Alicante.
 - EDITOR= Universidad de Alicante, Dto Filología Inglesa.

- AUTOR=Iliescu, Catalina
 - AÑO= 2018
 - TÍTULO= MonTI (Monografías de Traducción e Interpretación / Monografies de Traducció i Interpretació / Monographs in Translation and Interpreting / Monographies de Traduction et d'Interprétation / Monographien zur Translation)
 - LUGAR= Alicante. Castellón. València.
 - EDITOR= Universidad de Alicante, Universitat Jaume I & Universitat de València.

8.2. PATENTES

8.3. CURSOS Y SEMINARIOS IMPARTIDOS

1. Vargas Sierra, C. "Las tecnologías al servicio del traductor profesional: la (r)evolución en su estación de trabajo", programa de doctorado Lenguas, Literaturas, Culturas y, sus Aplicaciones y del Máster en Lenguas y Tecnologías, Universidad Politécnica de Valencia, 17 de diciembre de 2018.
2. Vargas Sierra, C. "Diseño y explotación de los córpora en el trabajo con los lenguajes de especialidad", Seminario de investigación avanzada en técnicas y metodologías en Artes y Humanidades de la Facultad de Letras de la Universidad de Murcia, 23 de noviembre de 2018.
3. Vargas Sierra, C. Gestión de la Terminología en Memorias de Traducción. Taller online de Terminología del IULA, UPF, (abril-mayo de 2018).
4. Vargas Sierra, C. Gestión de Memorias de Traducción, Máster Universitario en Traducción y Nuevas Tecnologías. Localización de Software y Productos Multimedia, módulo "La traducción de páginas web", Universidad Internacional Menéndez Pelayo/ISTRAD, Sevilla, 7/02/2018 (6 horas).
5. Vargas Sierra, C. Gestión terminológica en contextos de TAO (teoría y aplicación), Máster Universitario en Traducción y Nuevas Tecnologías. Localización de Software y Productos Multimedia, módulo "Terminología y gestión terminológica", Universidad Internacional Menéndez Pelayo/ISTRAD, Sevilla, 1 y 2/03/2018 (6 horas);
6. Vargas Sierra, C.- "La extracción terminológica bilingüe a partir de memorias de traducción", Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina. 10 de octubre de 2018
7. Vargas Sierra, C.- "La extracción terminológica bilingüe a partir de memorias de traducción", Colegio de Traductores Públicos de la Provincia de Córdoba, Argentina. 8 de octubre de 2018
8. Vargas Sierra, C. "Técnicas, tecnologías y profesión en el ámbito de la terminología", Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, conferencia magistral, Lima, 15 de junio de 2018.
9. Vargas Sierra, C.- "Tecnologías para el traductor", Universidad Ricardo Palma, conferencia magistral, Lima, 13 de junio de 2018.
10. Vargas Sierra, C.- "TIC aplicadas a la Traducción", Universidad Ricardo Palma, asignatura de la Maestría en Traducción, Lima, Perú, del 11 al 15 de junio de 2018 / 30 de noviembre al 4 de diciembre 2015 / 2 al 6 de septiembre de 2013.
11. Vargas Sierra, C.- "Aspectos profesionales de la terminología", Universidad Ricardo Palma, conferencia magistral, Lima, 7 de junio de 2018.
12. Vargas Sierra, C.- "Computer-Assisted Tools", Heriot Watt, Edimburgo, 21 al 23 de mayo de 2018.

III. PLAN 2019

1. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS VIGENTES

Referencia: FFI2015-65917-P

Investigador principal 1: CARMEN MARIMON LLORCA

Entidad solicitante: UA

Centro: IULMA

Título: EL DISCURSO METALINGÜÍSTICO EN LA PRENSA ESPAÑOLA (1940-HOY). ANÁLISIS MULTIDIMENSIONAL Y CARACTERIZACIÓN GENERAL

Duración: 4 años

2. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS SOLICITADOS O PENDIENTES DE SUSCRIBIR

3. OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN

	CURSO ACADÉMICO	CRÉDITOS/HORAS	FINANCIACIÓN
Máster Oficial en Inglés y español para fines específicos y empresariales	2018-2019	90 créditos	Tasas Alumnos
“El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles”. Consejo General del Poder Judicial (Águilas – Murcia)	Junio 2019	60 horas	Ayuda del Consejo General del Poder Judicial

4. ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS, CURSOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS

- Organización de las II Jornadas de investigación ACQUA, 19 de febrero de 2019

5. PUBLICACIONES / TRADUCCIONES

- El IULMA seguirá desarrollando durante 2019 el Servicio de Traducción Especializada que se puso en marcha a finales de 2011 y que está disponible para los investigadores de las universidades valencianas y del resto del territorio español.
- El IULMA también ha puesto en marcha una serie de Monografías en formato electrónico sobre diferentes aspectos de las lenguas profesionales y académicas.

5.1. PUBLICACIONES PREVISTAS:

Martínez Lirola, M. (2019) Cómo potenciar la justicia social y la pedagogía de Freire en la enseñanza universitaria. Ejemplos de la enseñanza universitaria del inglés. *Práxis Educativa* 14(1): 34-48.
<http://www.revistas2.uepg.br/index.php/praxiseducativa/issue/view/641/showToc> DOI:
<http://dx.doi.org/10.5212/PraxEduc.v.14n1>

Morell, Teresa y Susana Pastor Cesteros (en prensa, 2019), "Genre pedagogy and bilingual graduate students' academic writing". En Margaret Cargill y Sally Burgess (eds.) Publishing Research Internationally: Multilingual Perspectives from Research and Practice, Publications.

Pastor Cesteros, S. (en prensa, 2019), "Multicompetencia lingüística y cambio de código en el humor infantil", Spanish in context, special issue Humour in Spanish Context. Ruiz Gurillo, L. (en prensa): "Doing gender through humorous monologues in Spanish".

Ruiz Gurillo, L. y E. Linares-Bernabéu (en prensa): "Subversive humor in Stand-up comedy: Two case studies in Spanish". HUMOR: International Journal of Humor Research.

Ruiz Gurillo, L. (en prensa): "Evidentiality and humor in Spanish: About Buenafuente's monologues". RESLA.

Ruiz Gurillo, L. (en prensa): En modo humorístico: habilidades metapragmáticas en discursos de humor. Homenaje a Emilio Ridruejo.

Timofeeva Timofeev, L. y L. Ruiz Gurillo (2018): "Fraseología y humor: de semántica y pragmática". En Pamies, A., Balsas, M. I., Magdalena, A. (eds.): Lenguaje figurado y competencia interlingüística (I). Granada: Comares, págs. 151-163.

Timofeeva Timofeev, L. y Ruiz Gurillo, L. (en prensa). Marcas e indicadores del humor en narraciones escritas de niños y niñas de 8 a 12 años. Spanish in Context.

Yus, F. (in press) A cognitive pragmatics of the phatic Internet. In: Emotion in Discourse. Eds. Laura Alba and Lachlan Mackenzie. Amsterdam: John Benjamins.

Yus, F. "An outline of some future research issues for internet pragmatics." Internet Pragmatics 2(1), 2019.